

Why does evil exist? In Martin Luther's language, we are always both saint and sinner. / ¿Por qué existe el mal? En el idioma de Martín Lutero, siempre somos santos y pecadores.

In this week's readings, the overwhelming presence of God meets us precisely where we are — in the wilderness, in our weakness, in a world where wheat and weeds grow up together. Paul teaches that we have not received a spirit of slavery and fear, but a spirit of adoption, and the whole groaning creation strains toward the day when God's children are fully revealed in glory. Jesus tells us to resist the anxious urge to uproot every weed in the field — judgment belongs to God, and the righteous will shine like the sun in their Father's reign. / En las lecturas de esta semana, la abrumadora presencia de Dios se encuentra con nosotros precisamente donde estamos: en el desierto, en nuestra debilidad, en un mundo donde el trigo y las malas hierbas crecen juntos. Pablo enseña que no hemos recibido un espíritu de esclavitud y miedo, sino un espíritu de adopción, y toda la creación gimiendo se tensa hacia el día en que los hijos de Dios sean completamente revelados en la gloria. Jesús nos dice que resistamos el ansioso impulso de desarraigar toda hierba en el campo: el juicio pertenece a Dios, y los justos brillarán como el sol en el reinado de su Padre.

Hymn / Himno | *Pass it on / Pásalo • Words & Music by / Palabras y música por KURT KAISER*

**St. Mary
Magdalene Church**
Anglican | Episcopal | Lutheran



**Iglesia de Sta.
María Magdalena**
Anglicana | Episcopal | Luterpaliano

Primo Tapia Plavas de Rosarito



The Word of God | La Palabra de Dios

We wait in hope for God;
 who is our help and our shield.
Our hearts rejoice in God
 in whose holy Name we put our trust.
Let your loving-kindness, O God, be upon us,
 for we have put our trust in you.
Blessed be God.
 And blessed be God's reign, now and for ever. Amen.

Song of Praise / Canción de Alabanza | Glory, glory, glory / Gloria, gloria, gloria (Taize)

Collect | Colecta

God be with you.
 And also with you.
Let us pray.
Almighty God, the fountain of all wisdom, you know our necessities before we ask and our ignorance in asking: Have compassion on our weakness, and mercifully give us those things which for our unworthiness we dare not, and for our blindness we cannot ask; through the worthiness of your Son Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Isaiah / Isaías 44:6-8 | The prophet emphasizes the uniqueness of Yahweh, Israel’s Redeemer and King. / El profeta enfatiza la singularidad de Yahvé, el Redentor y Rey de Israel.

A Reading from the book of the prophet Isaiah.
Thus says the Lord, the King of Israel, and his Redeemer, the Lord of hosts: I am the first and I am the last; besides me there is no god. Who is like me? Let them proclaim it, let them declare and set it forth before me. Who has announced from of old the things to come? Let them tell us what is yet to be. Do not fear, or be afraid; have I not told you from of old and declared it? You are my witnesses! Is there any god besides me? There is no other rock; I know not one.
Hear what the Spirit is saying to the Churches.
 Thanks be to God.

Psalm / Salmo 86:11-17 | A lament calling upon God’s help in time of distress. / Un lamento pidiendo la ayuda de Dios en tiempos de angustia.

Let us read the Psalm responsively.
Teach me your way, O LORD, and I will walk in your truth; *
 knit my heart to you that I may fear your Name.
I will thank you, O LORD my God, with all my heart, *
 and glorify your Name for evermore.
For great is your love toward me; *
 you have delivered me from the nethermost Pit.
The arrogant rise up against me, O God, and a band of violent men seeks my life; *
 they have not set you before their eyes.
But you, O LORD, are gracious and full of compassion, *
 slow to anger, and full of kindness and truth.
Turn to me and have mercy upon me; *
 give your strength to your servant; and save the child of your handmaid.
Show me a sign of your favor, so that those who hate me may see it and be ashamed; *
 because you, O LORD, have helped me and comforted me.

Romans / Romanos 8:12-25 | Paul continues teaching on life in the flesh and life in the Spirit. / Pablo continúa enseñando sobre la vida en la carne y la vida en el Espíritu.

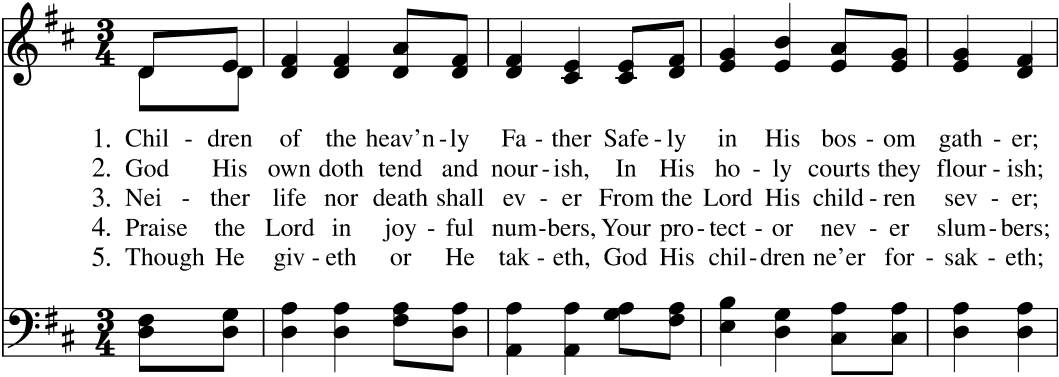
A Reading from Paul’s letter to the church in Rome.
So then, brothers and sisters, we are debtors, not to the flesh, to live according to the flesh— for if you live according to the flesh, you will die; but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live. For all who are led by the Spirit of God are children of God. For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you have received a spirit of adoption.

When we cry, “Abba! Father!” it is that very Spirit bearing witness with our spirit that we are children of God, and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ—if, in fact, we suffer with him so that we may also be glorified with him. I consider that the sufferings of this present time are not worth comparing with the glory about to be revealed to us. For the creation waits with eager longing for the revealing of the children of God; for the creation was subjected to futility, not of its own will but by the will of the one who subjected it, in hope that the creation itself will be set free from its bondage to decay and will obtain the freedom of the glory of the children of God. We know that the whole creation has been groaning in labor pains until now; and not only the creation, but we ourselves, who have the first fruits of the Spirit, groan inwardly while we wait for adoption, the redemption of our bodies. For in hope we were saved. Now hope that is seen is not hope. For who hopes for what is seen? But if we hope for what we do not see, we wait for it with patience.

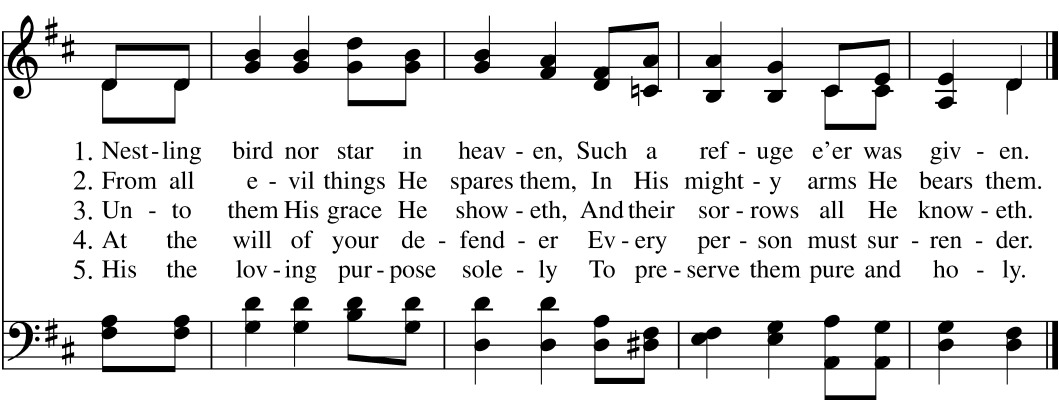
Hear what the Spirit is saying to God’s people.

Thanks be to God.

Hymn / Himno LEVAS 213 | Children of a Heavenly Father / Hijos de un Padre Celestial



1. Chil - dren of the heav'n-ly Fa - ther Safe - ly in His bos - om gath - er;
2. God His own doth tend and nour-ish, In His ho - ly courts they flour - ish;
3. Nei - ther life nor death shall ev - er From the Lord His chil - dren sev - er;
4. Praise the Lord in joy - ful num-bers, Your pro- tect - or nev - er slum - bers;
5. Though He giv - eth or He tak - eth, God His chil-dren ne'er for - sak - eth;



1. Nest-ling bird nor star in heav - en, Such a ref - uge e'er was giv - en.
2. From all e - vil things He spares them, In His might - y arms He bears them.
3. Un - to them His grace He show - eth, And their sor - rows all He know - eth.
4. At the will of your de - fend - er Ev - ery per - son must sur - ren - der.
5. His the lov - ing pur - pose sole - ly To pre - serve them pure and ho - ly.

Matthew / Mateo 13:24-30, 36-43 | The parable of the sower. / La parábola del sembrer.

The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to Matthew.

Glory to you, Lord Christ

Jesus put before them another parable: “The kingdom of heaven may be compared to someone who sowed good seed in his field; but while everybody was asleep, an enemy came and sowed weeds among the wheat, and then went away. So when the plants came up and bore grain, then the weeds appeared as well. And the slaves of the householder came and said to him, ‘Master, did you not sow good seed in your field? Where, then, did these weeds come from?’ He answered, ‘An enemy has done this.’ The slaves said to him, ‘Then do you want us to go and gather them?’ But he replied, ‘No; for in gathering the weeds you would uproot the wheat along with them. Let both of them grow together until the harvest; and at harvest time I will tell the reapers, Collect the weeds first and bind them in bundles to be burned, but gather the wheat into my barn.’” Then he left the crowds and went into the house. And his disciples approached him, saying, “Explain to us the parable of the weeds of the field.” He answered, “The one who sows the good seed is the Son of Man; the field is the world, and the good seed are the children of the kingdom; the weeds are the children of the evil one, and the enemy who sowed them is the devil; the harvest is the end of the age, and the reapers are angels. Just as the weeds are collected and burned up with fire, so will it be at the end of the age. The Son of Man will send his angels, and they will collect out of his kingdom all causes of sin and all evildoers, and they will throw them into the furnace of fire, where there will be weeping and gnashing of teeth. Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. Let anyone with ears listen!

The Gospel of our Savior.

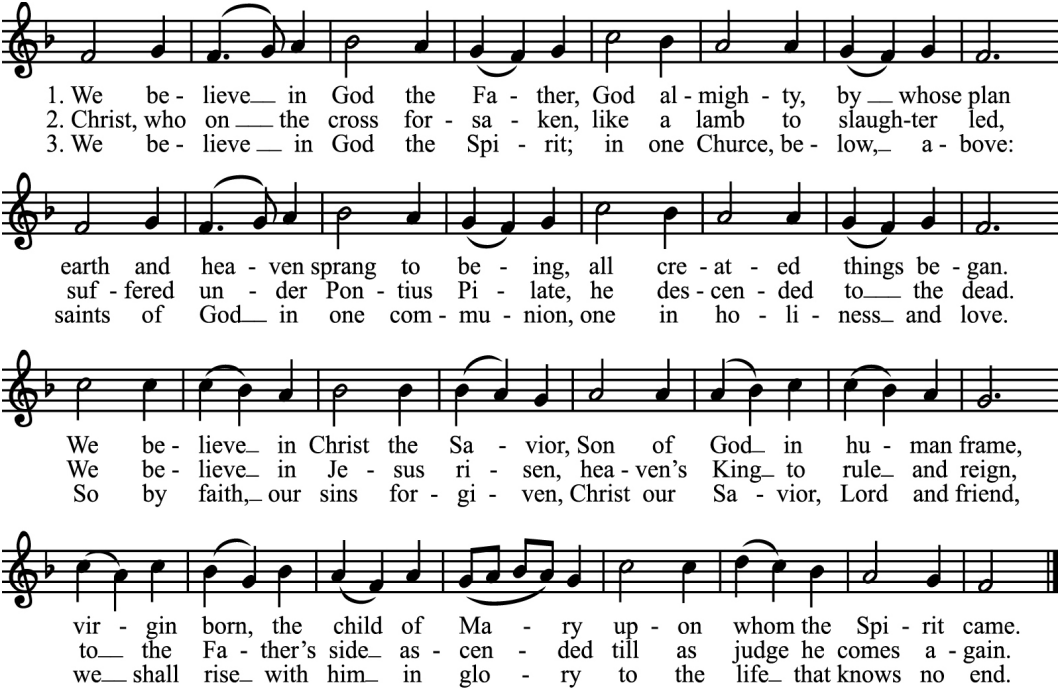
Praise to you, Lord Christ.

Sermon / Sermón

Let us pray together. (*Invocation of the Holy Spirit by John Henry Newman*)

Come, O Holy Spirit. Come as Holy Fire and burn in us, Come as Holy Wind and cleanse us, Come as Holy Light and lead us, Come as Holy Life and dwell within us. Convict us, convert us, consecrate us, Until we are set free from the service of ourselves, To be your servants to the world. AMEN.

Creed / Credo / Sung to Hyfrydol / Cantado a la Hyfrydol



Prayers of the People / Oraciones del Pueblo

- 1 Sisters and brothers, surely the Lord is in this place! So let us cry out to God, saying, “Abba! Father! *Hear our prayer.*”
O Great Parent, you have adopted us as your own children. You have made us joint heirs with Christ. You love us. Lead us by your Spirit and strengthen our hope. — *The people add their thanksgivings* — Abba! Father!
Hear our prayer.
- 2 God our monarch, you have planted us in a complex and often confusing world. Give us patience to live with each other, not judging our neighbors but trusting in your wisdom. Abba! Father!
Hear our prayer.
- 3 Ever present God, even creation groans as it waits on you for freedom. Forgive us for the times in which we have subjected it to futility. Give us eyes to see your presence in the heavens, on the earth, and in the seas. Abba! Father!
Hear our prayer.
- 4 God of Light, darkness is not dark to you. Brighten the places in our cities where darkness serves as a cover for crime and violence. Redeem all who are lost. Abba! Father!
Hear our prayer.
- 5 God of Glory, we wait in hope for the day when we will be set free from the bondage of decay. Even now, free the suffering from pain and the sorrowful from heartache. — *The people add their petitions & intercessions* — Abba! Father!
Hear our prayer.
- 6 Eternal God, may the righteous shine like the sun in your reign of heaven. We trust that, even in the grave, you are with us. In hope, save the dying and the dead. — *The people add their remembrances* — Abba! Father!
Hear our prayer.
- In the name of Jesus we pray. Abba! Father!
Hear our prayer.

Confession of Sin / Confesión de Pecado

Let us confess our sins to God.

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of our Savior Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

Almighty God have mercy on us, forgive all our sins through the grace of Jesus Christ, strengthen us in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep us in eternal life. *Amen.*

Peace / Paz

The peace of Christ be always with you.
And also with you.

WAYS TO GIVE

Guidestar, the premiere donor/organization vetting & clearing site in the US recognizes St. Mary's as a trusted giving partner having earned a Candid 2026 Platinum Star of Transparency.

IN PERSON Please put your gift in an offering envelope and place it in the Offering Basket;
SECURE MAIL Check or Bill Pay to POB 90811, San Diego, CA 92169;

SECURE ONLINE GIVING: From ChurchOnline Click [Donate.](#); OR Click [SMMC Online Giving](#);
Venmo to @Mark-Lieske; Zelle to mark@marymagdaleneanglican.net

Platinum
Transparency
2026

Candid.

Hymn / Himno WOV 760 | For the fruit of all creation / Para el fruto de toda la creación



1 For the fruit of all cre - a - tion, thanks be to God.
2 In the just re - ward of la - bor, God's will is done.
3 For the har - vests of the Spir - it, thanks be to God.



For these gifts to ev - 'ry na - tion, thanks be to God.
In the help we give our neigh - bor, God's will is done.
For the good we all in - her - it, thanks be to God.



For the plow - ing, sow - ing, reap - ing, si - lent growth while we are sleep - ing,
In our world - wide task of car - ing for the hun - gry and de - spair - ing,
For the won - ders that as - tound us, for the truths that still con - found us,



fu - ture needs in earth's safe - keep - ing, thanks be to God.
in the har - vests we are shar - ing, God's will is done.
most of all, that love has found us, thanks be to God.

HOLY COMMUNION & OFFERING / LA SAGRADA COMUNIÓN & OFERTA

Please share Communion with us. / Por favor comparte la Comunión con nosotros

The Great Thanksgiving / El Gran Día de Acción de Gracias

The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to God.

Let us give thanks to our God.

It is right to give God thanks and praise.

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth. Because you are greatly glorified in the assembly of your saints. All your creatures praise you, and your faithful servants bless you, confessing before the rulers of this world the great Name of your only begotten. Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

Hymn / Himno S-129 | Holy, holy, holy / Santo, santo, santo



Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and



might, hea - ven and earth are full of your glo - ry. Ho -



san - na in the high - est. Bless - ed is he who



comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

On the night he was handed over to suffering and death, our Savior Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Recalling now his work of redemption, and offering to you this sacrifice of thanksgiving,

We celebrate his death, resurrection and ascension as we await his coming in glory.

Accept, O Lord, our sacrifice of praise, this memorial of our redemption. Send your Holy Spirit upon these gifts. Let them be for us the Body and Blood of your Son. And grant that we who eat this bread and drink this cup may be filled with your life and goodness. All this we ask through your Son Jesus Christ.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. AMEN.

As our Savior Christ has taught us, we are bold to pray in our chosen language and tradition:

Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Breaking of the Bread / La Partición del Pan | Taizé melody / Melodía de Taizé

Refrain: Christ has died, Christ is Risen, Christ has poured the spirit upon us. Come, O Spirit, be our light. Christ’s Spirit lives within us.

Breath of God, now move among us, we walk in the Spirit’s light. • *Refrain*

Communion / Comunión

We break this bread to share in the Body of Christ.

We who are many are one body, for we all share in the one bread.

The Gifts of God for the People of God.

Jesus welcomed everyone to His table and St. Mary’s welcomes all to take communion with us.

Jesús dio la bienvenida a todos a su mesa y Santa María da la bienvenida a todos para tomar la comunión con nosotros

Post Communion / Post Comunión WOV 610 | Alleluia (2 times)



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al -



le - lu - ia. al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Sending Prayer / Enviando Oración

Let us pray together.

Eternal God by whose power we are created and by whose love we have peace, guide and strengthen us by your Spirit that we may give ourselves to your service and live this day in love to one another and to you through Jesus Christ your Son our Savior. Amen.

Blessing Over the People / Bendición sobre la Gente

The Lord God Almighty, Holy eternal Majesty, Holy incarnate Word, Holy abiding Spirit bless us for evermore and bring us to that heavenly City, where God lives and reigns for ever and ever. *Amen.*

Live-streaming Disclaimer:

The Collects, Psalms and Canticles are from the Book of Common Prayer, 1979.

Service material from riteplanning.com. Copyright © 2024 Church Publishing Inc. All rights reserved.

Copyright material from “A New Zealand Prayer Book” used with permission.

“Planning for Rites and Rituals”, Logos Bible Software, Sermons That Work / Episcopal Church’s Office of Communication, This Sunday at Trinity and Rev’d Fr. Joseph Yoo are sources for commentary and sermon.

ST. MARY MAGDALENE CHURCH | PRIMO TAPIA, PLAYAS DE ROSARITO

ANGLICAN • EPISCOPALIAN • LUTHERPALIAN

IGLESIA ANGLICANA DE MÉXICO | IAM | ANGLICAN CHURCH OF MEXICO

the Most Revd^{ma} Sally Sue Hernández, Primate Bishop & Bishop Diocese of México
the Revd Mark S. Lieske, Pastor & Rector • Mr. Timothy G. Ruff Welch, Minister of Music

Mr. Chris Whitehead, Churchwarden • Mr. Kieran Quinn, Churchwarden-Elect
the Revd John Davis, Assisting Pastor • the Revd Dr. Stephen Wayles, Assisting Pastor

WORSHIP GATHERING 10am Sundays • In-Person & Live-Streaming

Km 47, Free Road to Ensenada-Tijuana; Primo Tapia • Next to Oxxo • Look for our signs & flags
live.marymagdaleneanglican.net • youtube.com/@stmarymagdaleneanglican

Planted in 2017 with the IAM, St. Mary’s is a 501(c)3 U.S. nonprofit corporation EIN# 82-4291829.

St Mary Magdalene Church • PO Box 90811 • San Diego, CA 92169-2811

Website: marymagdaleneanglican.net • FaceBook: @marymagdaleneanglicanrosarito

eMail: mark@marymagdaleneanglican.net

Hymn / Himno LEVAS 189 | Great is your faithfulness / Genial es tu fidelidad



1 Great is your faith - ful-ness, O God, Cre - a - tor,*
2 Sum - mer and win - ter, and spring-time and har - vest,
3 Par - don for sin and a peace so en - dur - ing,

with you no shad - ow of turn - ing we see.
sun, moon, and stars in their cours - es a - bove,
your own dear pres - ence to cheer and to guide.

You do not change, your com - pas - sions they fail not;
Join with all na - ture in man - i - fold wit - ness
Strength for to - day and bright hope for to - mor - row,

all of your good - ness for - ev - er will be.
to your great faith - ful-ness, mer - cy, and love.
bless - ings all mine with ten thou - sand be - side.

Refrain

Great is your faith-ful-ness! Great is your faith-ful-ness! Morn-ing by
morn-ing new mer - cies I see; All I have need - ed your
hand has pro - vid - ed, Great is your faith - ful-ness, God, un - to me!

Dismissal / Despido

God be in my head; God be in my heart; God be in my left hand and in my right hand; God be in my whole life.
Go in peace to love and serve the Lord.
Thanks be to God.

Postlude / Postludio | Great is your faithfulness / Genial es tu fidelidad